

- 6 Se refiere á la regencia de este ilustre general.  
 7 Sevilla y Cádiz fueron bombardeados en 184....  
 8 Este cantar y los trece siguientes recuerdan nuestra guerra en Africa.  
 9 *Pingardas, afér., espingardas.*  
 10 Todas las coplas siguientes recuerdan hechos posteriores á la revolucion de Setiembre de 1868.  
 11 Var.:

Republicana es mi niña,

12 En Málaga.

13 A una moza de Cartaya (Huelva) oí hace algunos meses varios cantares alusivos al casamiento de ALFONSO XII con la infanta MERCEDES y á la prematura muerte de ésta. Entre tales coplas, hay alguna que sería inconveniente dar á luz hoy, y que puede ser útil al historiador, para corroborarla ó para refutarla. No creo oportuno publicar dichos cantares y me limitaré á dar á conocer uno de ellos. Cfr. la nota 153 de la sec. de *Celos, quejas y desavenencias*, en el t. III:

A bentires de Mayo

Se casa el rey

Con su primita hermana;

¡Mira qué ley!

## LOCALES

---

## LOCALES

---

- 7852    ¿Cuándo se ha bisto en España  
A un buen moso de primera  
Salir á buscar trabajo  
A nasiones estranjeras? <sup>1</sup>
- 7853    A las Indias van los hombres;  
A las Indias, por ganar;  
Las Indias aquí las tienen,  
Si quisieran trabajar.
- 7854    Por esos aires subia  
Un serafin de los cielos,  
Y al ver esta tierra dijo:  
—No subo, que aquí me quedo.
- 7855    Entre la tierra y er sielo  
No hay mujeres con más sal  
Que las mujeres de España  
Cón la mantiya tersiá.
- 7856    Si me pierdo, que me busquen  
En el sol del mediodia,  
Donde lo moreno nace  
Y donde la sal se cria.

- 7857 El cielo de Andalucía  
Está vestido de azul;  
Por eso la sal abunda  
En todo el suelo andaluz.
- 7858 En Francia disen *Mon Diú*  
Y en Italia *giusto chelo*;  
Y aquí desimos ¡*caramba!*  
Y se junde 'r mundo entero.
- 7859 ¡Sebiya del arma mia!  
¡Sebiya de mi consuelo!  
¡Quién estuviera en Sebiya,  
Aunque durmiera en er suelo!
- 7860 La torre de Sebiya  
S' está cayendo;  
Santa Justa y Rufina  
La están teniendo. <sup>2</sup>  
Mira, Rufina,  
Mira no te se caiga  
La torre ensima.
- 7861 Santa Justa y Rufina  
Son dos hermanas  
Que con una camisa  
Se bisten ambas.
- 7862 En Sebiya las campanas  
No le tocan á los muertos,  
Porque á la señora infanta  
Le da mucho sentimiento. <sup>3</sup>

- 7863 Llevan las sevillanas  
En la mantilla  
Un letrero que dice:  
«¡Viva Sevilla!»
- 7864 Biba la Sestería,  
Porqu' es mi barrio,  
La Puerta de Triana,  
Caye San Pablo.  
Y el estribiyo,  
Biba caye Galera  
Y er Baratiyo. <sup>4</sup>
- 7865 Para caras bonitas,  
La Macarena; <sup>5</sup>  
Para cuerpos garbosos,  
Las trianeras. <sup>6</sup>  
Para buen pelo,  
San Roque, San Bernardo  
Y er Barresuelo. <sup>7</sup>
- 7866 Todos disen que muera  
La Macarena,  
Y yo solita digo:  
—¡Biba, y nó muera!  
¡Biba la grasia!  
¡Biba la Birgen pura  
De la Esperansa! <sup>8</sup>
- 7867 En la Macarenita  
Me dieron agua  
Más fria que la niebe,  
En una taya.

- 7868 Er salero que tienen  
Las sebiyanas,  
Es porque se lo han dado  
Las de Triana.<sup>9</sup>  
Las sigarreras,  
Es porque se lo han dado  
Las trianeras.
- 7869 En er barrio de Triana  
Er que no sabe cantá  
Sabe tocá bien las parmas.
- 7870 A la bajá der puente,  
'N el Artosano,<sup>10</sup>  
Han jecho una 'lamea  
Para los bagos.<sup>11</sup>  
Al estribiyo,  
Han jecho una 'lamea  
Pá los chiquiyos.
- 7871 Primero que te orbide,  
Caye Castiya,<sup>12</sup>  
Echarán los olibos  
Naranjas chinas.  
Caye 'r Rosario,<sup>13</sup>  
Echarán los olibos  
Limonos agrios.
- 7872 Cantiyana<sup>14</sup> la yana  
La están arando;  
De clabeles y rosas  
La están sembrando.<sup>15</sup>
- 7873 Adios, Guárcaná<sup>16</sup> dichoso;  
Bien te lo puedes yamar,

- Porque por patrona tienes  
A la Bírgen der lunar.<sup>17</sup>
- 7874 Casaya y Guadarcaná<sup>18</sup>  
Tienen los pastos comunes,  
Y yo los tengo contigo  
Sábado, domingo y lúnes.
- 7875 Casaya, tierra de Dios;  
Costantina,<sup>19</sup> de galanes;  
Guárcaná, de güenas mosas;  
Y er Pedroso,<sup>20</sup> de olibares.
- 7876 En Costantina se celebran  
A la Bírgen de Robledo;  
En Casaya á la der Monte  
Y en San Nicolás,<sup>21</sup> San Diego.
- 7877 Sebiya me da boses,  
Cádis me yama,  
Y Carmona<sup>22</sup> me dise  
Que no me baya.
- 7878 Ésija,<sup>23</sup> la gran solina, (*sic*)  
Sale 'l sol por el Oriente;  
Por eso las esijanas  
Tienen el sol en la frente.
- 7879 Ésija, *sibitas solis*,<sup>24</sup>  
Tiene un paseo salado,  
Una gran plasa de toros  
Y un matadero pintado.

- 7880 Ésiya, siudá brabía,  
Tiene dosientas tabernas  
Y una sola librería.
- 7881 Yo nasí en Fuente Parmera <sup>25</sup>  
Y me crié en la Luisiana <sup>26</sup>  
Y me bine á enamorar  
De una pulida esijana.
- 7882 Esabesindado bengo  
De la biya de Morón, <sup>27</sup>  
Y aquí traigo los papeles  
De la esabesindasion.
- 7883 Sinco nobios tengo en Fuentes, <sup>28</sup>  
Y sinco en la Lantejuela, <sup>29</sup>  
Cuarenta y sinco en la Puente <sup>30</sup>  
Y siento y pico en Utrera. <sup>31</sup>
- 7884 Estepiya <sup>32</sup> está en un serro,  
Gileniya <sup>33</sup> está en un baye,  
Y la triste de Pedrera <sup>34</sup>  
No tiene más que una caye. <sup>35</sup>
- 7885 San Bartolomé bendito,  
Del Aguadurse <sup>36</sup> patron,  
Díme cuantos campusinos <sup>37</sup>  
Yebas en tu prosesion.
- 7886 Biba Campiyos <sup>38</sup> y Ardales, <sup>39</sup>  
Ronda, <sup>40</sup> Pruna <sup>41</sup> y Arcalá, <sup>42</sup>  
Er Sausejo <sup>43</sup> y los Corrales, <sup>44</sup>  
Cañete <sup>45</sup> y Benarrabá <sup>46</sup>  
[Osuna, Puebla <sup>47</sup> y Casares <sup>48</sup>].

- 7887 En Osuna, San Arcadio;  
En Campiyos, San Benito;  
Y en el Aguadurse, madre,  
San Bartolomé bendito. <sup>49</sup>
- 7888 En Osuna, San Arcadio;  
En Biyanueba, <sup>50</sup> San Juan;  
En er Sausejo, San Marcos,  
Y San Roque en Arcalá. <sup>51</sup>
- 7889 Esta luna y la de Osuna  
Y la de Puerto-Reá <sup>52</sup>  
Alumbran á mi moreno  
Por donde quiera que ba.
- 7890 Si te casas en Osuna,  
Mira primero con quién,  
Mira no dés con arguna  
Que te jaga coroné <sup>53</sup>  
[De los cuernos de la luna].
- 7891 En Osuna no hay cristianos,  
Que toda es tierra de moros:  
¿Quién ha bisto en la Cuaresma  
Haber corrás de toros?
- 7892 En Osuna está, señores,  
La imágen más pelegrina  
Que pueden pintar pintores  
Con paper y tinta fina  
[La Birgen de los Dolores].
- 7893 La imágen más pelegrina  
Está en Osuna la yana,

- En un combento sagrado  
Que la Bitoria le yaman. <sup>54</sup>
- 7894 Aunque soy der barrio bajo,  
Mira no soy de la Cuna; <sup>55</sup>  
Tengo mi padre y mi madre  
En la colegiar de Osuna. <sup>56</sup>
- 7895 La mejor caye de Osuna  
Es la caye de Aguilar,  
Donde 'stá er sor y la luna  
Y el Arforí <sup>57</sup> de la sá.
- 7896 En la caye Antequera <sup>58</sup>  
Las hay bonitas;  
Pero tienen mar fario  
Las pobresitas.  
Las de mi barrio,  
Aunque chatas y feas,  
Tienen buen fario.
- 7897 Bengo de Osuna la yana, <sup>59</sup>  
De bé á San Arcario er biejo, <sup>60</sup>  
Y está su mersé tan gordo,  
Que no cabe 'n er peyejo.
- 7898 ¿Cómo quiês que yo le rese  
A los santos e maera,  
Si ar bendito San Arcario  
Lo jisieron de una piedra?
- 7899 Biba er lejío <sup>61</sup> de Osuna  
Y su bendita 'lameda;  
Biban los cuerpos gayardos  
Que por eya se pasean.

- 7900 Er que jiso l' alameda  
Enfrente de San Arcadio,  
Ese merese un castigo,  
Como un santo un nobenario.
- 7901 Topete-cano está malo;  
Carderon s' está muriendo;  
La Turkiya agonizando  
Y er Rubio s' está riendo.
- 7902 Er Nuño s' está muriendo;  
Jornía está agonizando;  
Consuegra s' está riendo;  
Felipe Sanches, yorando. <sup>62</sup>
- 7903 Biba Trigueros <sup>63</sup> y Buerba <sup>64</sup>  
Y Moguer <sup>65</sup> con su buen bino,  
Y San Juan d' Asnarfarache <sup>66</sup>  
Con su rio cristalino.
- 7904 Del Alosno <sup>67</sup> florido  
Son mis amores,  
Y yo bibo en la caye  
De los Mesones.
- 7905 En el pueblo de Calañas <sup>68</sup>  
Nasió Júdas el traidor;  
Y en El Cerro, segun dicen,  
La madre que lo parió.
- 7906 En Calañas no hay campanas,  
Ni justicia, ni reló,  
Ni cura que diga misa;  
Ya Calañas se murió.

- 7907 \*Quien quisiere comprar grasía,  
En cuatro puntos la hay:  
En la Isla e San Fernando,  
Sebiya, Córdoba y Cáis.
- 7908 Las mositas de Sebiya  
Le disen á las de Cáis:  
—¿A cómo bale la libra  
De la sar que derramais?
- 7909 ¡Biba Cádiz, porque tiene  
Las murayas á la mar!  
¡Biban los cuerpos bonitos!  
¡Biban las jembras salás!
- 7910 Biba Cádiz, porque tiene  
Las murayas hásia er mar,  
Y bentisinco cañones  
Apuntando á Gibrartar. <sup>69</sup>
- 7911 Cádiz no se yama Cádiz,  
Que se yama relicario,  
Porque tiene por patrona  
A la Birgen del Rosario.
- 7912 Quiero entrar, y no me dejan;  
Quiero salir, y no puedo;  
Cádiz no se yama Cádiz;  
Que se yama susto y miedo.
- 7913 En la mar se crian peses  
Y en la oriya caracoles;  
Y en el barrio de la Biña, <sup>70</sup>  
Muchachitas como flores.

- 7914 Adios, barrio de la Biña,  
Plasuela der Mentiero,  
Donde pára Bocanegra  
Con toftos sus toreros.
- 7915 En la bahía de Cádiz  
Mataron á un andalus,  
Porque le dijo á una niña:  
—¡Biba la sar de Jesús!
- 7916 A Cádiz le yaman Cádiz;  
A la bahía, bahía;  
Y ar Puerto le yaman Puerto,  
Puerto de Santa María.
- 7917 Biba Cádiz, biba er Puerto,  
Biban las jembras y er bino,  
Y biban los mosos buenos  
Que ban por esos caminos.
- 7918 Amor mio, si fueres  
A la Carraca, <sup>71</sup>  
De la mejor madera  
Cómprame un arca.
- 7919 En la mar hay un pescao  
Que le yaman el inglés,  
Con un letrero que dise:  
«¡Para bino, er de Jerés!» <sup>72</sup>
- 7920 Biba Medina Sidonia <sup>73</sup>  
Y Jerés de la Frontera  
Y tambien digo que biba  
Sanlúcar de Barrameda. <sup>74</sup>

- 7921 Adios, Medina Sidonia;  
¡Cuántos paseos me debes!  
¡Cuántas beses he pisado  
La sombra de tus paredes!
- 7922 Sanlúcar de Barrameda,  
¡Quién te pudiera traer  
Metido en la fartriguera,  
Como un pliego de papel!
- 7923 A Roma se ba por bulas,  
Por tabaco á Gibrartar,  
Por mansaniya á Sanlúcar,  
Y á Cádiz se ba por sal.
- 7924 Si á Rota <sup>75</sup> le apuntaran  
Las baterías,  
Eya con sus tomates  
Las jundiría.
- 7925 Un hombre sabio de Rota  
Estaba pensando un día  
Que si no hubiera tomates,  
El mundo se acabaría.
- 7926 Los roteños á sus novias  
Le acostumbran regalar  
Pepitas de calabaza,  
Que son confites allá.
- 7927 No se ha podido saber  
Ni se sabrá á punto fijo  
Los borricos que hay en Rota,  
Porque llega á lo infinito.

- 7928 De Sebiya, sebiyano;  
De Málaga, malagueño;  
Yo, para serbir á usté,  
Soy de Orberita, orbereño.
- 7929 Camino de Grazalema, <sup>76</sup>  
Enmedio de un olivar,  
Hay una fuente que mana  
Agua de amor natural.
- 7930 Grazalema entre dos lomas,  
Entre dos lomas y tajos,  
Donde habitan las palomas,  
Tortoliyas y arrendajos.
- 7931 Grazalema es buena tierra,  
Que es tierra de mucho paño, <sup>77</sup>  
Muchas muchachas bonitas  
Y agua fresca en el berano.
- 7932 Ubrique <sup>78</sup> es er primer cielo,  
Grazalema es el portal,  
Biyaluenga <sup>79</sup> el purgatorio,  
Y el infierno Benaocaz. <sup>80</sup>
- 7933 No sé si me baya á Ubrique,  
O me baya á Grazalema,  
O más bien á Argodonales, <sup>81</sup>  
O á Sebiya, qu' es mi tierra.
- 7934 Er que quisiere saber  
De qué color es la pena,  
Cargue una carga de hidrio;  
Baya de Ubrique á Jimena. <sup>82</sup>



- 7935 A San Roque <sup>83</sup> lo comparo  
Con el rebés de una tasa;  
Todas son cuestras arriba  
Hasta llegar á la plasa.
- 7936 En Tarifa <sup>84</sup> no hay justicia,  
Ni ménos corregidor,  
Ni niña que tenga nobio,  
Ni caye que haga á dos.
- 7937 Cuatro cosas tiene Ceuta <sup>85</sup>  
Que no las tiene Madrid:  
El bonito, la caballa,  
El Hacho y el Rebellin.
- 7938 A Málaga me he de ir  
A comer las abeyanas,  
Porque m' achacan á mí  
La muerte de una serrana.
- 7939 A Málaga me he de ir  
Aunque no tenga dinero,  
Que ayí no me ha de fartar  
Ropa para andar encueros.
- 7940 En Málaga m' embarqué  
En un casco de ceboya,  
Y bine á desembarcar  
En la puerta de mi nobia.
- 7941 Málaga, fuerte muralla  
Que contiene al mar soberbio; <sup>86</sup>  
El mejor puerto de mar  
Que tiene el rey en su reino.

- 7942 Malaguiya, Malaguiya,  
El rey te quiere bender; (?)  
Er que á Málaga comprare  
Dinerito ha de tener.
- 7943 Malaguita, Malaguita,  
El rey te quiere comprar; (?)  
El que á Málaga comprare,  
Dineros le ha de costar.
- 7944 Pensaban los granadinos  
Que Málaga no tenía  
Un zacatin como el suyo,  
Pero tiene mejoría.
- 7945 Málaga tiene la fama  
Der bino y del aguardiente,  
De las muchachas bonitas  
Y de los hombres balientes.
- 7946 Málaga tiene la fama  
De las muchachas bonitas,  
Y no es el leon tan brabo  
Como la gente lo pinta.  
—Si no es el leon tan brabo  
Como la gente lo pinta,  
Málaga tiene muchachas  
Que á los hombres dan penitas.
- 7947 En Málaga los serenos  
Ban disiendo por la caye:  
—Duerma quien tubiere sueño,  
Que yo no dispierto á nadie.

- 7948 En Málaga no hay serenos,  
Y está bien dispuesto así:  
Er que quiera madrugar  
Que no se acueste á dormir.
- 7949 Er castiyo e Gibrarfaro  
S' está muriendo de risa,  
De ber á las malagueñas  
Con peineta y sin camisa.
- 7950 En Málaga, amigo mio,  
Come el chico, come el grande,  
Come el rico, come el pobre,  
Y ninguno pasa hambre.
- 7951 En Málaga, amigo mio,  
Come el que tiene dinero;  
El que quiere vaca, vaca;  
Y el que carnero, carnero.
- 7952 Málaga está en cuatro barrios,  
Y cinco con la sindá,  
Y ninguno me ha gustado  
Como er de la Trinidad.
- 7953 Málaga está en cuatro barrios,  
Y cinco con los Molinos,  
Y ninguno me ha gustado  
Como er de los Capuchinos.
- 7954 Málaga está en cuatro barrios,  
Y cinco con la Mersé,  
Y ninguno me ha gustado  
Como er barrio der Perché.

- 7955 En er barrio der Perché  
Disen que no hay percheleras;  
La que á mí me percheló,  
Más que perchelera era.
- 7956 Una vez que me arresté  
Á saber lo que era mundo,  
En el barrio del Perchel  
Me la jugaron de puño.
- 7957 Más bale una bitoriana <sup>87</sup>  
Que dosientas percheleras;  
Que las bitorianas tienen  
La sandunga de la tierra.
- 7958 Málaga no me consiente,  
Ni tampoco sus murayas;  
Las niñas der Mundo Nuevo  
Me disen que no me baya.
- 7959 Adios, Mundo Nuevo alegre,  
Plasuela de la Mersé,  
Barrio de los Capuchinos,  
¡Cuándo te borberé á ber!
- 7960 Adios, Málaga la beya,  
La tierra de los encantos;  
Aquer que te yega á ber  
Tiene que pensar sien años.
- 7961 Adios, Málaga la beya,  
Tierra donde yo nasí;  
Para todos fuistes madre  
Y madrasta para mí.

- 7962 Adios, Málaga la beya;  
 Á popa te boy mirando,  
 Con er trinquete á la bela  
 Y la berga mareando.
- 7963 Fué mi nasimiento en Ronda  
 Y fué mi madre serrana;  
 Por esa rason no cabe  
 En mi pecho una arSION mala.
- 7964 De la raís del olibo  
 Nació mi madre serrana;  
 Y yo, como soy su hijo,  
 Nasí de la misma rama.
- 7965 Á Ronda, que es tierra jonda  
 Y tierra de regadío;  
 Bámonos, serrana, á Ronda,  
 Que en Ronda tengo yo un tio.
- 7966 Tiene la siudá de Ronda  
 Tres cosas particulares: <sup>88</sup>  
 L' alameda, er puente nnebo  
 Y la esquinita en el aire.
- 7967 En la plaza e la siudá  
 Está la iglesia mayor,  
 Y más abajito está  
 La cárse y San Juan de Dios. <sup>89</sup>
- 7968 Á Ronda se ba por peros,  
 A Argónales por mansanas, <sup>90</sup>  
 A las Indias por dinero,  
 Y á la sierra por serranas.

- 7969 Á Ronda se ba por peros,  
 Á Málaga por batatas,  
 Y á Guárcaná de mi bida  
 Se ba por güenas muchachas.
- 7970 De Torrox <sup>91</sup> la caña dulce,  
 Y de Nerja <sup>92</sup> las batatas;  
 De Velez <sup>93</sup> el boqueron;  
 De Málaga las muchachas.
- 7971 En Málaga benden ubas,  
 En Torremolino <sup>94</sup> peros,  
 En La Pisarra <sup>95</sup> limones  
 Y en Armogía <sup>96</sup> sombreros.
- 7972 Agárrate d' esa rama,  
 Aunque sea de jiguera;  
 Bale más un perotiyo <sup>97</sup>  
 Que la Pisarriya entera.
- 7973 Agárrate d' esa rama,  
 Aunque sea d' arbarcoque;  
 Bale más un pisarreño  
 Que bentisinco perotes.
- 7974 En Málaga está la planta,  
 En Antequera el rosal,  
 Y en Archidona <sup>98</sup> la rosa  
 Que me tengo de llevar.
- 7975 Biba la feria de Beles,  
 Donde ban las andalusas,  
 Y con todos sus caireles  
 Los mursianitos de Mursia.